

DA

BRUG

# ***WATERSTAGE***

## Pompe à chaleur air/eau split 1 service et duo

# Indhold

 Sikkerhedsinstruktioner	3
 Din installation	4
Udendørs-enheden . . . . .	4
Den hydrauliske enhed . . . . .	4
Styringen . . . . .	4
Radiatorer . . . . .	4
Gulvvarmesystemer . . . . .	4
Fan-coil enheder/ dynamiske radiatorer med integreret styresystem . . . . .	4
Varmt brugsvand (VV)* . . . . .	4
 Drift af installationen	6
Brugerinterface, rumcentral (ekstraudstyr) og rumføler (ekstraudstyr) . . . . .	6
Beskrivelse af visningen . . . . .	8
Første idriftsættelse af apparatet . . . . .	9
Kvik opstart . . . . .	9
Indstilling af tid . . . . .	10
Opbygning af betjeningsmenuen "Slutbruger" . . . . .	11
Styringsparametre . . . . .	12
Liste over "Slutbruger"-indstillinger . . . . .	12
Visning af information . . . . .	17
Særlige funktioner . . . . .	17
Varmtvandsdrift* . . . . .	17
Valg af køletilstand* . . . . .	17
Fil pilote *(hvis udstyret med sættet AVS 55 til udvidet styring) . . . . .	18
Telefonmodem* (hvis udstyret med sættet AVS 55 til udvidet styring) . . . . .	18
Konfiguration af rumcentralen* (ekstraudstyr) . . . . .	18
 Vedligehold	19
Periodisk kontrol . . . . .	19
Kontrol af udendørs-enhed . . . . .	19
Varmtvandsbeholder* . . . . .	19

 Dette dokument er en oversættelse af det oprindelige franske dokument.

## ► Symboler og definitioner



FARE. Risiko for alvorlig personskade og/eller beskadigelse af maskinen. Advarslen skal altid efterkommes.



Vigtige oplysninger, som man altid skal være opmærksom på.



Tips og gode råd / Rådgivning



Ukorrekt fremgangsmåde



Fare: Elektricitet/ elektrisk stød



Fare: Materiale med lav forbrændingshastighed



Læs installationsvejledningen



Læs brugsanvisningen



Læs vejledningen

\* afhængigt af konfiguration/ekstraudstyr

# Sikkerhedsinstruktioner



**Følg venligst nedenstående anvisninger for at undgå risiko for skade eller u hensigtsmæssig brug af apparatet.**



## **Idriftsættelse**

Tænd ikke for apparatet, før alle påfyldninger er afsluttede.

Forsøg ikke at installere dette apparat selv. Denne varmepumpe skal installeres af kvalificeret personale med de nødvendige certifikater.

Installationen skal altid være tilsluttet jord og forsynet med en beskyttelsesafbryder.

Modificer ikke elforsyningen.

Apparaterne er ikke eksplosionssikre og kan derfor ikke installeres i eksplosiv atmosfære.

## **Brug**

Dette apparat kan betjenes af børn på 8 år eller derover eller af personer med fysiske, følelsesmæssige eller mentale mangler og manglende erfaring eller kendskab til enheden, hvis de er korrekt overvåget eller har fået instrukser om sikker brug af apparatet, og forudsat at de tilstedeværende risici er fuldt ud forstået. Børn må ikke lege med apparatet. Dette apparat må ikke rengøres eller vedligeholdes af børn uden tilsyn.

Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller personer med manglende erfaring eller viden, medmindre de på forhånd er blevet overvåget eller instrueret i brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn skal holdes under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

Lad ikke børn indsætte fremmedlegemer i beskyttelsesgitteret til ventilatoren eller klatre på udendørs-enheden. Bladene i luft-varmeveksleren er ekstremt tynde og kan medføre skæreskader.

Intet må hindre luften i at cirkulere gennem fordamperen og ud af ventilatoren.

Udendørs-enheden må kun installeres udendørs. Hvis der er behov for beskyttelse mod vejrliget, skal denne have brede åbninger på alle 4 vægge og overholde installations-firummet (kontakt din installatør).

Klatr ikke op på toppen af udendørs-enheden.

Forsigtig: Kobberrør, der fører kølemiddel, kan være varme og forårsage forbrændinger.

Rummet, hvor apparatet er i drift, skal være korrekt ventileret for at forhindre ilt-tab i tilfælde af kølemiddel-gaslækage.

Af sikkerhedsmæssige årsager, skal du kontakte din installatør, før du foretager ændringer (ventilation, røgudsugning, åbninger osv.) af de lokaler, hvor apparatet er installeret.

Placer ikke en varmekilde under fjernbetjeningen.

For at undgå risikoen for kvælning skal du holde plastposer eller plastfolie af emballagematerialer væk fra små børn.

## **Vedligehold**

Forsøg ikke selv at reparere apparatet.

Hvis strømkablet er beskadiget, skal det udskiftes af kvalificeret personale for at undgå fare.

Dette apparat indeholder ikke nogen komponenter, som kan repareres af brugeren. Hvis du fjerner et dæksel, kan du udsætte dig for farlige elektriske spændinger.

Under alle omstændigheder er det ikke nok at slukke for el-forsyningen for at beskytte dig mod elektriske stød (kondensatorer).

Udendørs-enheden eller den hydrauliske enhed må ikke åbnes, når de er i drift.

Hvis der kommer unormal støj, lugt eller røg fra apparatet, sluk for el-forsyningen, og kontakt din installatør.

Sluk for strømmen til apparatet inden rengøring.

Brug ikke aggressive rengøringsvæsker eller opløsningsmidler til at rengøre kabinetterne.

Brug ikke højtryksrensere til at rengøre udendørs-enheden. Det kan beskadige luft-varmeveksleren og forårsage vandindtrængning i de elektriske kredsløb.

# Din installation

## ► Udendørs-enheden

Udendørs-enheden er, som navnet antyder, placeret uden for din bolig og trækker energi ud af udendørsluften.

Din installatør har placeret denne enhed på et sted, der gør det muligt at betjene den optimalt.

Intet må hindre luften i at cirkulere gennem fordampere og ud af ventilatoren.

Luftens fugtighed kan kondensere og løbe ud af udendørs-enheden. Udendørs enheden kan derfor generere en stor mængde vand kaldet kondensat.

I kolde perioder fryser dette vand ved kontakt med varmeveksleren og skal fjernes ved regelmæssige afrinnings-cykluser. Kontrolsystemet styrer automatisk afrinnings-cyklusen, som kan fremkalde en udledning af damp, hvilket er helt normalt.

## ► Den hydrauliske enhed

Den hydrauliske enhed, der er placeret i dit kedelrum, kælder, garage etc. overfører energien til varmekredsen og det varme brugsvand\*.

Den hydrauliske enhed indeholder apparatets styresystem, der skal styre opvarmningens komfortniveau og produktionen af varmt brugsvand\*.

Det hydraulisk modul er udstyret med et elektrisk backupsystem eller kedeltilslutning\*, som går i gang for at sikre et varmesupplement under de koldeste perioder.

## ► Styringen

Din installatør har omhyggeligt indjusteret din installation. Du må ikke ændre indstillingsparametrene uden aftale med installatøren. Hvis du er i tvivl, tøv ikke med at kontakte installatøren.

Dit varmeanlæg styres af udetemperaturen (vejrstyret system).

Udeføleren registrerer udetemperaturen.

En rumtermostat (ekstraudstyr) kan installeres til forbedret styring (påvirkningen fra rumtemperaturen tages også i betragtning).

## ► Radiatorer

For at sikre god styring må rummet, hvor rumtermostaten er installeret, ikke indeholde termostatventil(er). Hvis dette alligevel er tilfældet, skal (termostat)ventilerne være helt åbne.

## ► Gulvvarmesystemer

Nye gulvvarmesystemer skal første gang opvarmes langsomt for at undgå revnedannelse. Spørg din installatør, om denne indledende opvarmningsprocedure er blevet udført, før du bruger dit gulvvarmeanlæg på normal vis.

Den høje inert i gulvvarmesystemer forhindrer pludselige ændringer i stuetemperaturen. Denne stabilitet medfører en reaktionstid på adskillige timer (typisk ca. 6 timer).

Eventuelle ændringer i indstillingerne skal derfor ske langsomt, så installationen får tid til at reagere. Overdrevene eller utidige indstillinger af systemet medfører altid betydelige temperaturudsving i løbet af dagen.

Derfor, hvis din bolig har gulvvarme, må du ikke reducere opvarmningen eller slå den fra, hvis du skal være borte i en kort periode. Genopvarmningstiden er altid ret lang (typisk ca. 6 timer).

## ► Fan-coil enheder/ dynamiske radiatorer med integreret styresystem

Brug ikke rumføler i det pågældende område.

## ► Varmt brugsvand (VV)\*

Ved varmt brugsvands-kald, prioriterer varmepumpen denne funktion.

Der er ingen rumopvarmning, mens der produceres varmt brugsvand.

Varmt brugsvand produceres af varmepumpen, og varmen suppleres derefter om nødvendigt af det elektriske backup system.

For at sikre et setpunkt for varmt brugsvand på over 45 °C, er det nødvendigt at have en elektrisk back-up eller kedlen til rådighed (sæt til kedeltilslutning som ekstraudstyr)\*.

Den elektriske backup opvarmning muliggør effektive Legionella cyklusser.

\* afhængigt af konfiguration/ekstraudstyr

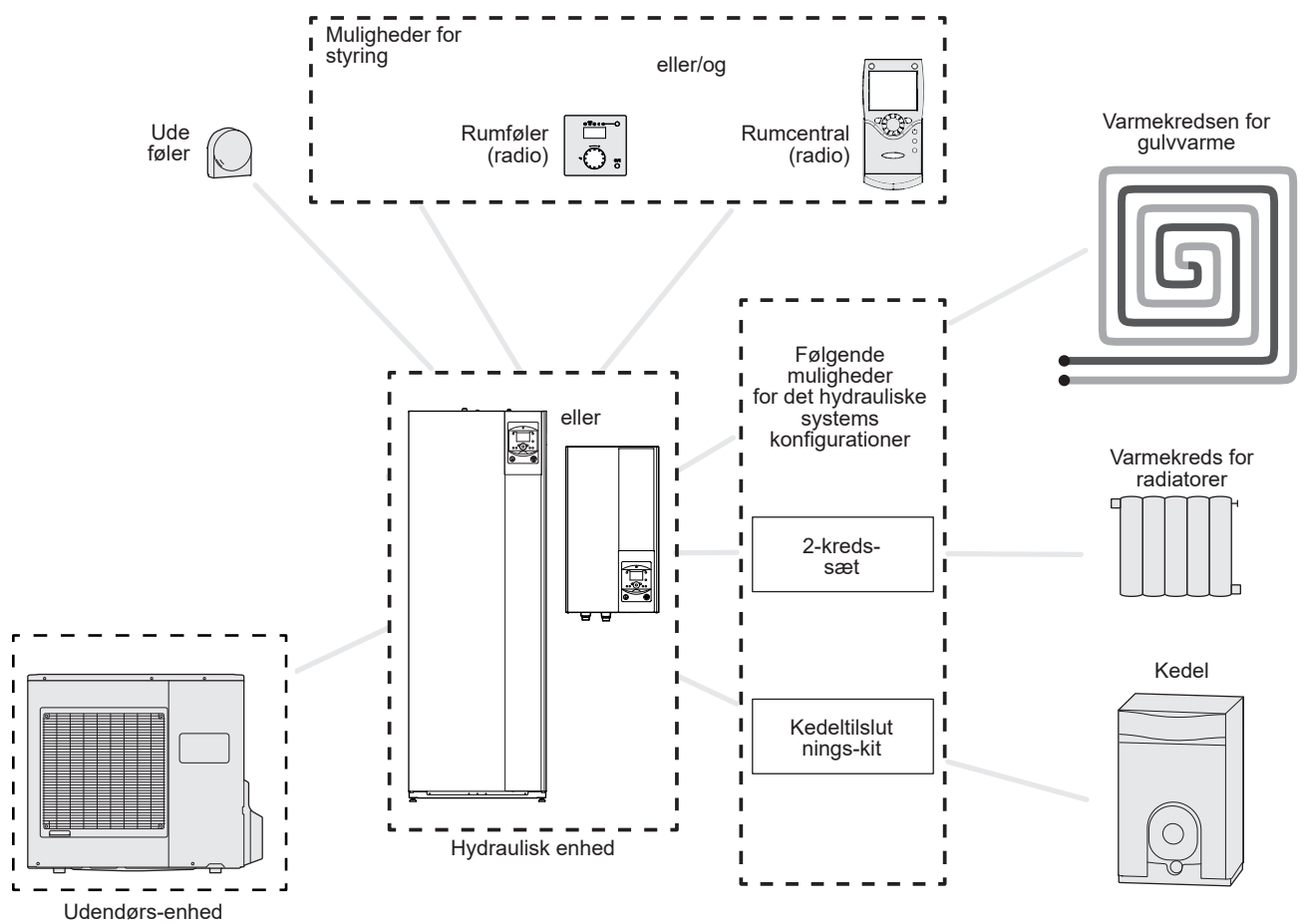
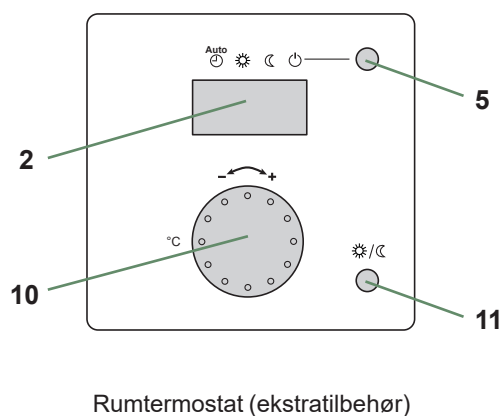
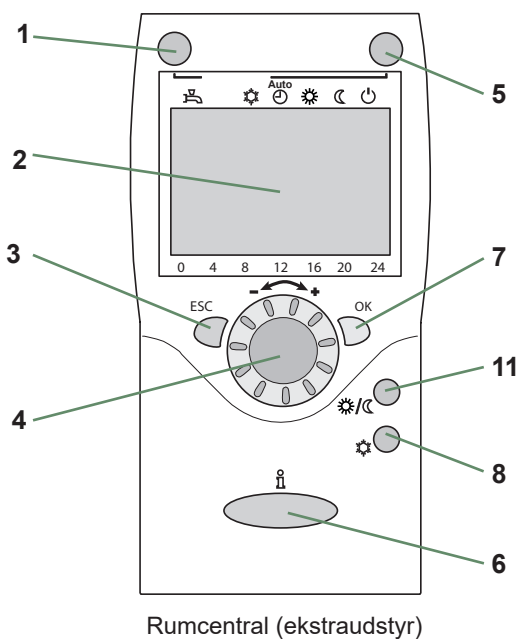
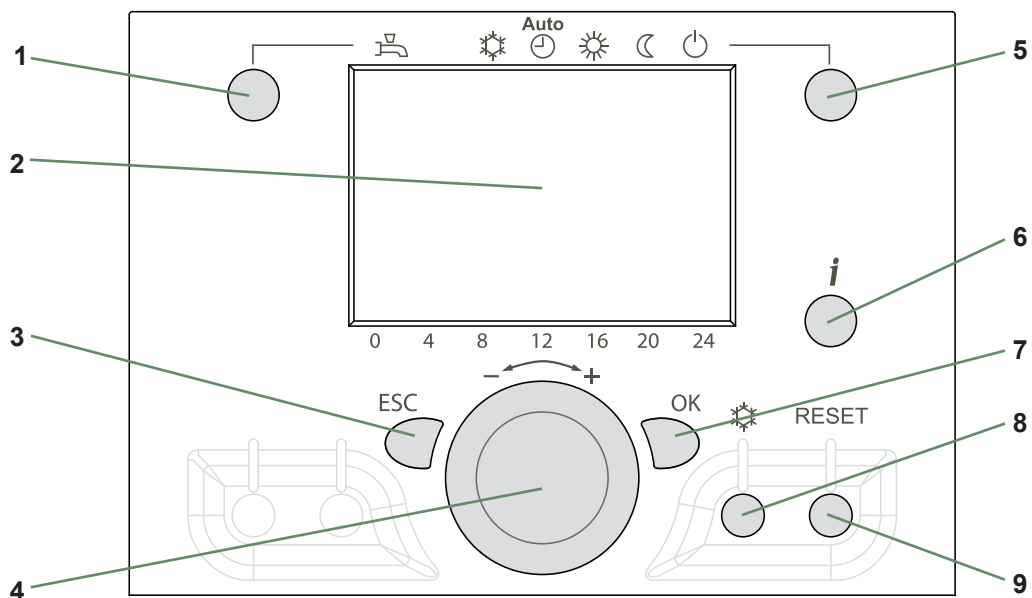


fig. 1 - Oversigtsbillede for konfigurationen af en komplet installation

# Drift af installationen

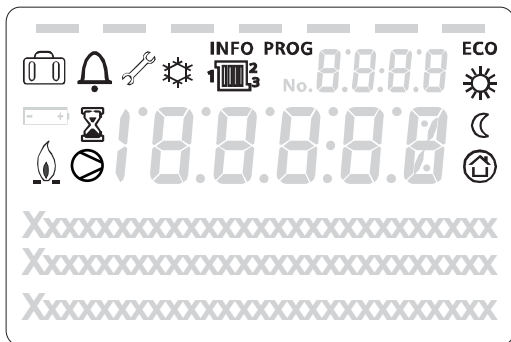
## ► Brugerinterface, rumcentral (ekstraudstyr) og rumføler (ekstraudstyr)



Ref.	Funktioner	Definition af funktioner
1	<b>Valg af driftstilstand for varmt brugsvand*</b>   Til  Fra	<ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Til:</b> Produktion af varmt brugsvand efter tidsprogram.</li> <li>- <b>Fra:</b> Produktion af varmt brugsvand slukket med aktiveret frostbeskyttelse af brugsvand.</li> <li>- <b>Tast til manuel igangsætning:</b> Tryk på BV-knappen i 3 sekunder (skift fra "reduceret" til "komfort" indtil næste skift af tidsprogrammet for varmt brugsvand).</li> </ul>
2	<b>Digitalt display</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Funktionskontrol, aflæsning af den aktuelle temperatur, opvarmningstilstand, eventuel fejl.</li> <li>- Visning af indstillingerne.</li> </ul>
3	<b>"BV" afslutning</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Afslut menuen.</li> </ul>
4	<b>Navigation og indstilling</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Indstilling af setpunktet for komforttemperatur</li> <li>- Valg af menu.</li> <li>- Indstilling af parametre.</li> </ul>
5	<b>Valg af opvarmningstilstand</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-  Opvarmning i drift i henhold til varmeprogrammet (automatisk skift mellem sommer og vinter).</li> <li>-  Permanent komforttemperatur.</li> <li>-  Permanent nedsat temperatur.</li> <li>-  "Standby"-tilstand med frostbeskyttelse (forudsat at strømforsyningen til varmepumpen ikke er afbrudt).</li> </ul>
6	<b>Visning af Information</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Diverse informationer (se "<i>Visning af information</i>", side 17).</li> <li>-  Aflæsning af fejlkoder.</li> <li>-  Information om vedligeholdelse, særlig drift.</li> </ul>
7	<b>"OK" bekræftelse</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Gå i den valgte menu.</li> <li>- Bekræftelse af parameterindstillingerne.</li> <li>- Bekræftelse af indstillingen af komforttemperaturen.</li> </ul>
8	<b>Valg af køletilstand*</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-  Køling i drift i henhold til varmeprogrammet (automatisk skift mellem sommer og vinter).</li> </ul>
9	<b>Nulstil (kort tryk)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Nulstilling og annullering af fejlmeddelelser. <b>Må ikke anvendes under normal drift.</b></li> </ul>
10	<b>Indstillingsknop</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Indstilling af setpunktet for komforttemperatur</li> </ul>
11	<b>Overstyringstast</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Skift mellem komfort og reduceret.</li> </ul>

\* afhængigt af konfiguration/ekstraudstyr

## ► Beskrivelse af visningen



Symboler	Definitioner
	- Varmetilstand aktiv med henvisning til varmekredsløbet*.
	- Opvarmning i komforttilstand.
	- Opvarmning i reduceret tilstand.
	- Opvarmning i "standby"-tilstand (frostbeskyttelse).
	- Køletilstand aktiv*.
	- Feriefunktion aktiv.
	- Proces i gang.
	- Kompressorens drift.
	- Brænderens drift*.
	- Fejlmeddelelse.
	- Vedligeholdelse, særlig drift.
<b>INFO</b>	- Informationsniveau aktiveret.
<b>PROG</b>	- Programmering aktiveret.
<b>ECO</b>	- ECO-funktion aktiveret (Opvarmning er midlertidigt slukket).



- Klokkeslæt /  
parameternummer /  
Setpunkt-værdi.



- Rumtemperatur /  
Setpunkt-værdi.



- Oplysninger om setpunkt /  
Parameteroplysninger.

\* afhængigt af konfiguration/ekstraudstyr

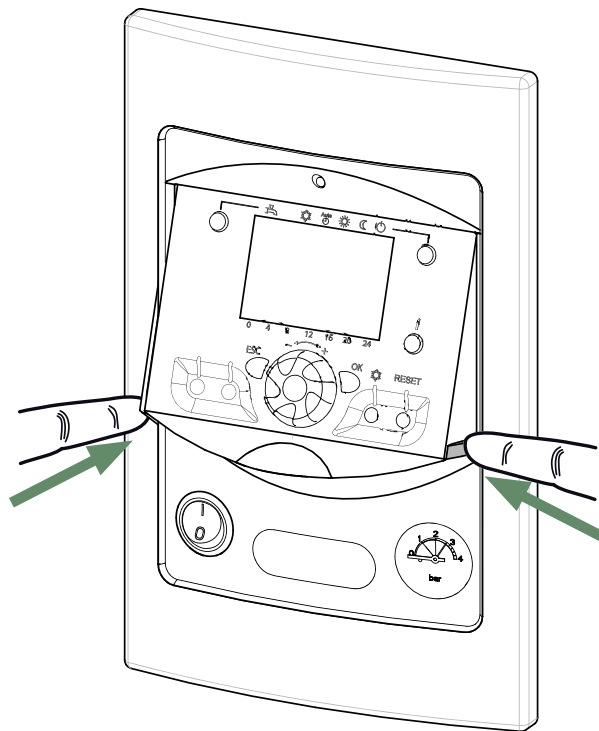


fig. 2 - Lukning af display

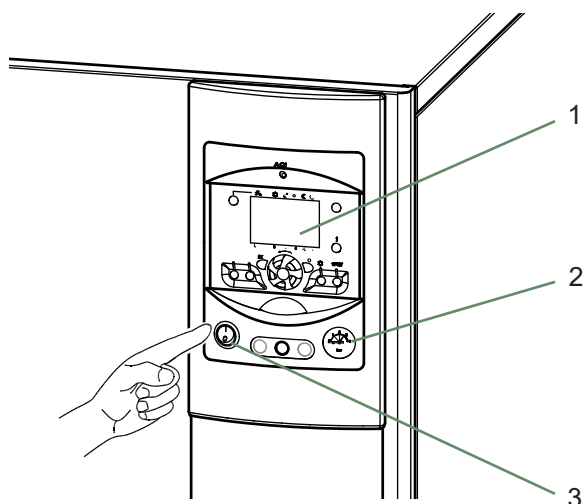
## ► Første idriftsættelse af apparatet



**Installation og første idriftsættelse af varmepumpen skal udføres af en kvalificeret installatør. Denne person vil også instruere dig om, hvordan du starter og kører varmepumpen.**

- Sørg for, at installationen er korrekt fyldt med vand og korrekt udluftet, og at trykket målt med manometeret (ref. 2, fig. 3) er tilstrækkeligt (1 til 2 bar).
- Tænd på installationens hovedafbryder.

Om vinteren eller efter en lang periode med stilstand skal du tænde for systemets hovedafbryder et par timer, før du tænder for start/stop-knappen, så kompressoren kan varme op.



1. Brugersinterface
2. Manometer (installationens vandtryk)
3. Tænd/sluk-afbryder

fig. 3 - Opstart

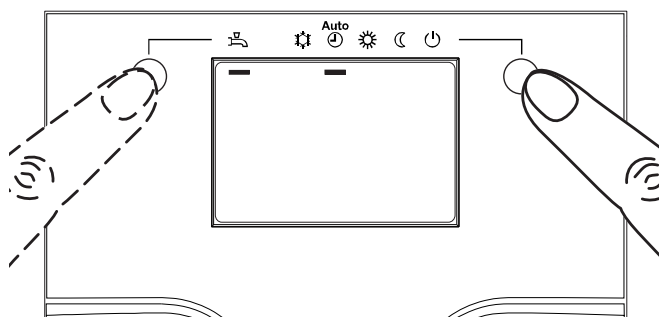


fig. 4 - Valg af varmedriften AUTO og derefter BV-drift (varmt brugsvand)

## ► Kvik opstart

Når din installatør har sat din installation i drift:

- Tryk på VP's Tænd/Sluk-knap.

Under initialiseringsfasen af regulatoren viser displayet alle symbolerne, derefter "Data, der skal opdateres", og viser derefter "Status for varmepumpe".

- Vælg opvarmningstilstand "AUTO" (fig. 4).
- Vælg tilstand for varmt brugsvand (fig. 4).
- Juster om nødvendigt klokkeslæt og dato (fig. 5).

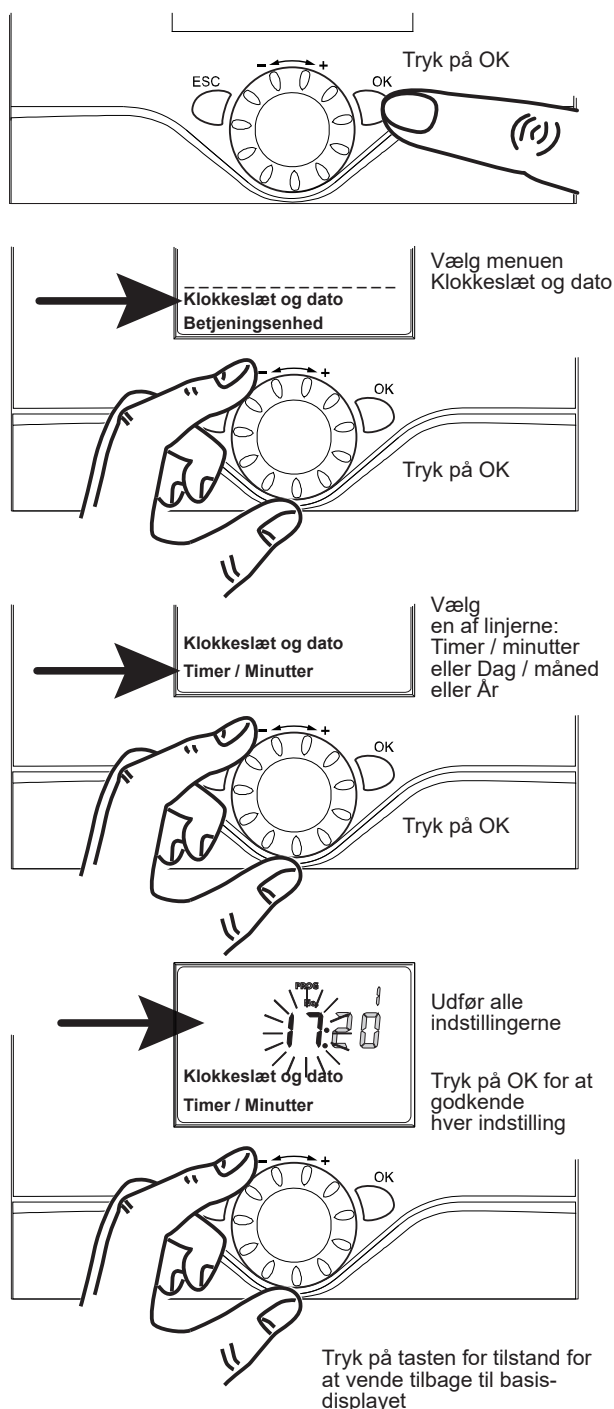


fig. 5 - Indstilling af tid og dato

## ► Indstilling af tid

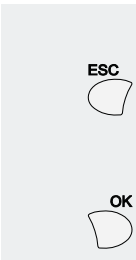
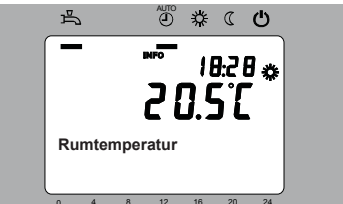
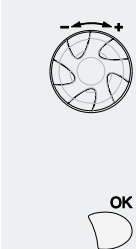
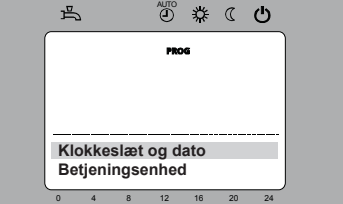
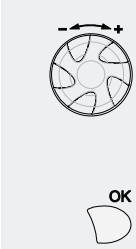





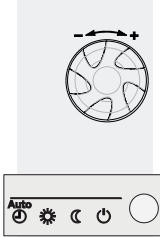

Taster	Eksempel på visning	Beskrivelse
1 		Basis-display  Hvis basis-displayet ikke vises tryk på <b>ESC</b> for at vende tilbage dertil.  Tryk på <b>OK</b> .
2 		Drej knappen til menuen Klokkeslæt og dato  Tryk på <b>OK</b> for at bekræfte.
3 		Drej knappen helt til linje 1 Timer / minutter  Tryk på <b>OK</b> for at bekræfte.
4 		Displayet for timer blinker  Drej på knappen for at indstille timer.  Tryk på <b>OK</b> .
5 		Displayet for minutter blinker  Drej på knappen for at indstille minutter.  Tryk på <b>OK</b> .
6 		Indstillingerne er gemt  Drej på knappen for at udføre andre indstillinger.  eller Tryk på tasten <b>Mode</b> for at vende tilbage til basis-displayet.

fig. 6 -

## ► Opbygning af betjeningsmenuen "Slutbruger"

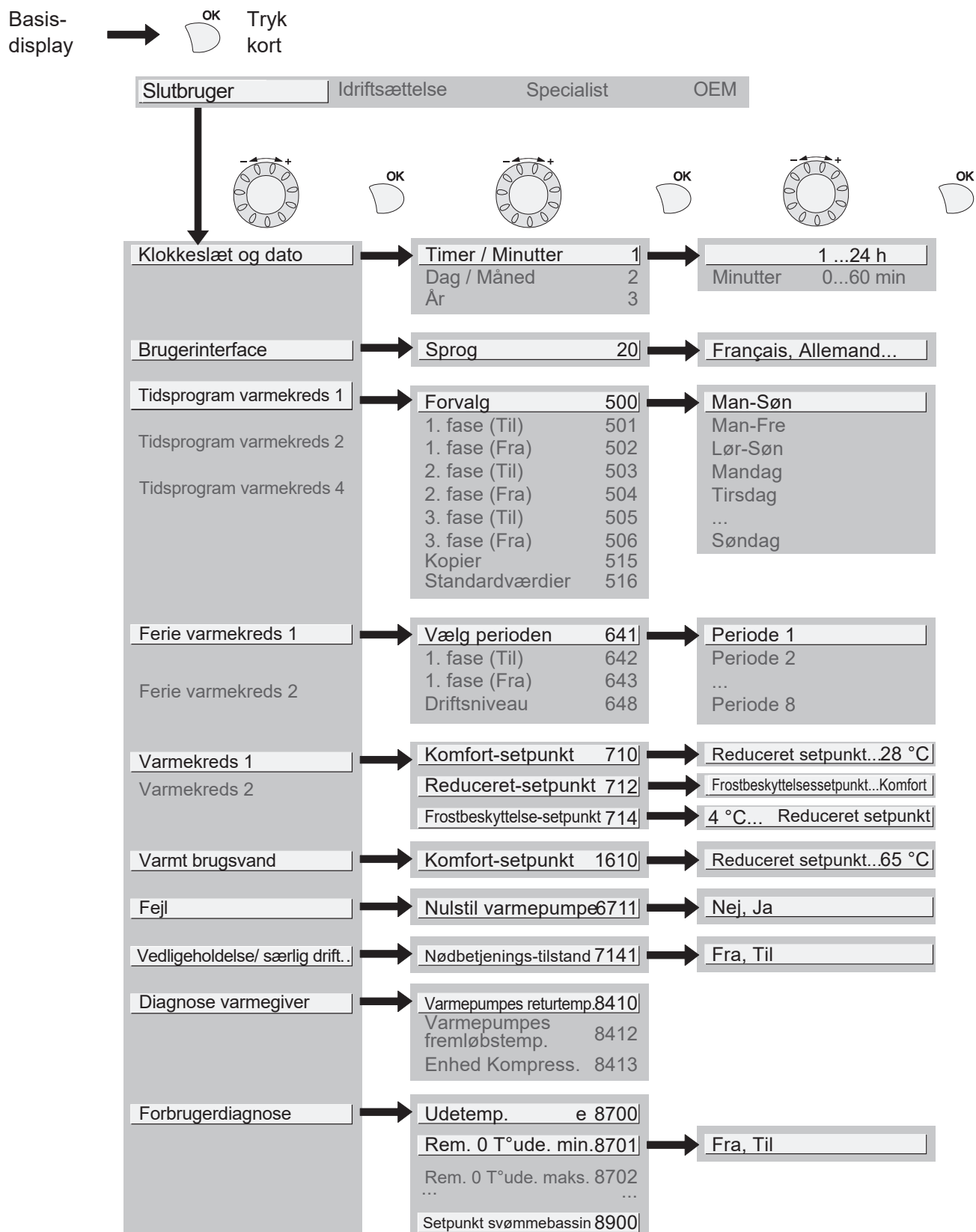


fig. 7 -

## ► Styringsparametre

### ▼ Oversigt

- Kun parametre, der er tilgængelige på dette niveau:

Slutbruger

... er beskrevet i dette dokument.

- Parametre, der er tilgængelige på niveauerne:

Idriftsættelse

Specialist

... er beskrevet i dokumentet forbeholdt professionelle installatører.



**Udfør ikke ændringer af disse parametre uden at have rådført dig med en professionel installatør. Enhver fejl i håndteringen kan føre til alvorlige funktionsfejl.**

### ▼ Indstilling af parametre

Med skærbilledet der viser basis-displayet.

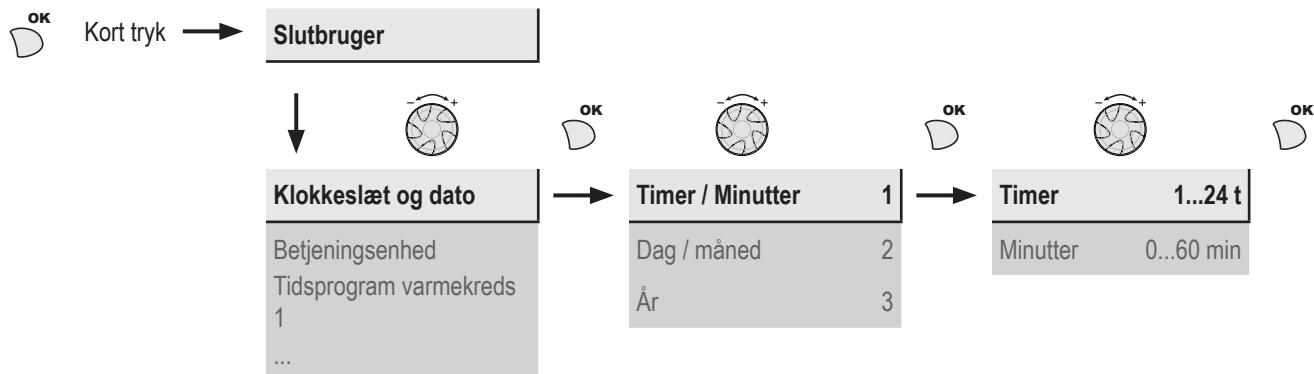
- Tryk på **OK**.

Når du er på niveau for slutbruger.

- Rul gennem menulisten.
- Vælg den ønskede menu.
- Rul gennem funktionslinjerne.
- Vælg den ønskede linje.
- Juster indstillingen.
- Bekræft indstillingen ved at trykke på **OK**.

- For at vende tilbage til menuen skal du trykke på **ESC**.

Hvis der ikke er foretaget nogen indstilling i 8 minutter, vender skærmen automatisk tilbage til basis-displayet.



## ► Liste over "Slutbruger"-indstillinger

Linje	Funktion	Indstillingsområde eller visning	Indstillingsforøgelse	Fabriks indstilling
<b>Klokkeslæt og dato</b>				
1	Timer / Minutter	00:00... 23:59	1	--:--
2	Dag / måned	01.01... 31.12	1	--,--
3	År	1900... 2099	1	----
<b>Betjeningsenhed</b>				
20	Sprog	English, Français, Italiano, Nederlands...		<b>Français</b>


Linje	Funktion	Indstillingsområde eller visning	Indstillingsforøgelse	Fabriks indstilling
<b>Tidsprogram Opvarmning / Rafrâichissement, kreds 1</b>				
500	Forvalg (dag / uge)	Ma-sø, Ma-fr, Lø-sø, Mandag, ... , Lørdag, Søndag		<b>Ma-Sø</b>
501	1. periode Til Service (Start)	00:00... --:--	10 min	<b>6:00</b>
502	1. periode Fra Service (Afslutning)	00:00... --:--	10 min	<b>22:00</b>
503	2. periode Til Service (Start)	00:00... --:--	10 min	--:--
504	2. periode Fra Service (Afslutning)	00:00... --:--	10 min	--:--
505	3. periode Til Service (Start)	00:00... --:--	10 min	--:--
506	3. periode Fra Service (Afslutning)	00:00... --:--	10 min	--:--
516	Standardværdier	Nej, Ja		<b>Nej</b>
Ja + OK: Standardværdierne, der er gemt i controlleren, erstatter og annullerer de brugerdefinerede varmeprogrammer. Dine brugerdefinerede indstillinger går derfor tabt.				
<b>Tidsprogram Opvarmning / Rafrâichissement, kreds 2</b>				
Hvis systemet består af 2 varmekredse (vises kun med 2-kredsløbssættet som ekstraudstyr).				
520	Forvalg (dag / uge)	Ma-sø, Ma-fr, Lø-sø, Mandag, ... , Lørdag, Søndag		<b>Ma-Sø</b>
521	1. periode Til Service (Start)	00:00... --:--	10 min	<b>6:00</b>
522	1. periode Fra Service (Afslutning)	00:00... --:--	10 min	<b>22:00</b>
523	2. periode Til Service (Start)	00:00... --:--	10 min	--:--
524	2. periode Fra Service (Afslutning)	00:00... --:--	10 min	--:--
525	3. periode Til Service (Start)	00:00... --:--	10 min	--:--
526	3. periode Fra Service (Afslutning)	00:00... --:--	10 min	--:--
536	Standardværdier	Nej, Ja		<b>Nej</b>
Ja + OK: Standardværdierne, der er gemt i controlleren, erstatter og annullerer de brugerdefinerede varmeprogrammer. Dine brugerdefinerede indstillinger går derfor tabt.				
<b>Tidsprogram 4 / BV</b>				
Hvis systemet er udstyret med brugsvands-sættet (vises kun med brugsvands-sættet som ekstraudstyr).				
560	Forvalg (dag / uge)	Ma-sø, Ma-fr, Lø-sø, Mandag, ... , Lørdag, Søndag		<b>Ma-Sø</b>
561	1. periode Til Service (Start)	00:00... --:--	10 min	<b>00:00</b>
562	1. periode Fra Service (Afslutning)	00:00... --:--	10 min	<b>05:00</b>
563	2. periode Til Service (Start)	00:00... --:--	10 min	<b>14:30</b>
564	2. periode Fra Service (Afslutning)	00:00... --:--	10 min	<b>17:00</b>
565	3. periode Til Service (Start)	00:00... --:--	10 min	--:--
566	3. periode Fra Service (Afslutning)	00:00... --:--	10 min	--:--
576	Standardværdier	Nej, Ja		<b>Nej</b>
Ja + OK: Standardværdierne, der er gemt i controlleren, erstatter og annullerer de brugerdefinerede varmeprogrammer. Dine brugerdefinerede indstillinger går derfor tabt.				
<b>Ferie varmekreds 1 (For at ferieprogrammet kan være aktivt, skal varmetilstanden være på AUTO)</b>				
641	Forvalg	Periode 1 til 8		<b>Periode 1</b>
642	Start (Dag / måned)	01.01... 31.12	1	--:--
643	Afslutning (Dag / måned)	01.01... 31.12	1	--:--
648	Driftsniveau	Frostbeskyttelse, Reduceret		<b>Frostbeskyttelse</b>

<i>Linje</i>	<i>Funktion</i>	<i>Indstillingsområde eller visning</i>	<i>Indstillings- forøgelse</i>	<i>Fabriks indstilling</i>
<b>Ferie varmekreds 2 (For at ferieprogrammet kan være aktivt, skal varmetilstanden være på AUTO)</b>				
Hvis systemet består af 2 varmekredse (vises kun med 2-kredsløbssættet som ekstraudstyr).				
<b>651</b>	Forvalg	Periode 1 til 8		<b>Periode 1</b>
<b>652</b>	Start (Dag / måned)	01.01... 31.12	1	
<b>653</b>	Afslutning (Dag / måned)	01.01... 31.12	1	
<b>658</b>	Driftsniveau	Frostbeskyttelse, Reduceret		<b>Frostbeskyttelse</b>
<b>Opvarmningsindstilling, kreds 1</b>				
<b>710</b>	Komfortsetpunkt	Reduceret setpunkt... Komfortsetpunkt maks.	0.5 °C	<b>20 °C</b>
<b>712</b>	Reduceret setpunkt	Frostbeskyttelsesetpunkt ... Komfortsetpunkt	0.5 °C	<b>19 °C</b>
<b>714</b>	Frostbeskyttelsesetpunkt	4 °C... Reduceret setpunkt	0.5 °C	<b>8 °C</b>
<b>Kølekreds, kreds 1 (vises kun med ekstraudstyret kølesæt)</b>				
<b>901</b>	Driftsform	Beskyttelsesdrift, Automatisk, Reduceret, Komfort		<b>Beskyttelsesdrift</b>
<b>902</b>	Komfortsetpunkt	17... 40 °C	0.5 °C	<b>24 °C</b>
<b>903</b>	Reduceret setpunkt	5... 40 °C		<b>26 °C</b>
<b>Opvarmningsindstilling, kreds 2</b>				
Hvis systemet består af 2 varmekredse (vises kun med 2-kredsløbssættet som ekstraudstyr)				
<b>1010</b>	Komfortsetpunkt	Reduceret setpunkt... Komfortsetpunkt maks.	0.5 °C	<b>20 °C</b>
<b>1012</b>	Reduceret setpunkt	Frostbeskyttelsesetpunkt ... Komfortsetpunkt	0.5 °C	<b>19 °C</b>
<b>1014</b>	Frostbeskyttelsesetpunkt	4 °C... Reduceret setpunkt	0.5 °C	<b>8 °C</b>
<b>Kølekreds, kreds 2 (vises kun med ekstraudstyret kølesæt)</b>				
<b>1201</b>	Driftsform	Beskyttelsesdrift, Automatisk, Reduceret, Komfort		<b>Beskyttelsesdrift</b>
<b>1202</b>	Komfortsetpunkt	17... 40 °C	0.5 °C	<b>24 °C</b>
<b>1203</b>	Reduceret setpunkt	5... 40 °C		<b>26 °C</b>
<b>Indstillinger brugsvand (BV)</b>				
Hvis systemet er udstyret med brugsvands-sættet (vises kun med brugsvands-sættet som ekstraudstyr).				
<b>1600</b>	Driftsform	Fra, Til, Eco		<b>Til</b>
<b>1610</b>	Setpunkt Temperaturer BV Komfort	Reduceret setpunkt (linje 1612)... 65 °C	1	<b>55 °C</b>
For at opnå dette setpunkt anvendes det elektriske backup-system.				
<b>1612</b>	Setpunkt Temperaturer BV Reduceret	8 °C... Nominelt setpunkt (linje 1610)	1	<b>40 °C</b>
<b>Svømmebassin (vises kun med svømmebassinsættet som ekstraudstyr)</b>				
<b>2055</b>	Setpunkt solvarmeopv.	8... 80 °C		<b>26 °C</b>
<b>2056</b>	Setpunkt Opvarmning Giver	8... 35 °C		<b>22 °C</b>

Linje	Funktion	Indstillingsområde eller visning	Indstillings- forøgelse	Fabriks indstilling
<b>Energimåler</b>				
<b>3095 --&gt; 3110: Funktion, der ikke anvendes</b>				
3113	Energitilførsel		kWh	--
	Samlet forbrug af elektrisk energi. Forbrugt elektrisk energi = Elektrisk energi optaget af udendørs-enheden + Elektrisk energi optaget af den elektriske backup til opvarmning og/eller til varmt brugsvand (hvis den er installeret).			
<b>3121 --&gt; 3123: Funktion, der ikke anvendes</b>				
3124	Energitilførsel opvarmning 1 (N - 1)		kWh	--
3125	Energitilførsel BV 1		kWh	--
3126	Energitilførsel køling 1		kWh	--
<b>3128 --&gt; 3130: Funktion, der ikke anvendes</b>				
3131	Energitilførsel opvarmning 2 (N - 2)		kWh	--
3132	Energitilførsel BV 2		kWh	--
3133	Energitilførsel køling 2		kWh	--
<b>3135 --&gt; 3137: Funktion, der ikke anvendes</b>				
3138	Energitilførsel opvarmning 3 (N - 3)		kWh	--
3139	Energitilførsel BV 3		kWh	--
3140	Energitilførsel køling 3		kWh	--
<b>3142 --&gt; 3144: Funktion, der ikke anvendes</b>				
3145	Energitilførsel opvarmning 4 (N - 4)		kWh	--
3146	Energitilførsel BV 4		kWh	--
3147	Energitilførsel køling 4		kWh	--
<b>3149 --&gt; 3151: Funktion, der ikke anvendes</b>				
3152	Energitilførsel opvarmning 5 (N - 5)		kWh	--
3153	Energitilførsel BV 5		kWh	--
3154	Energitilførsel køling 5		kWh	--
<b>3156 --&gt; 3158: Funktion, der ikke anvendes</b>				
3159	Energitilførsel opvarmning 6 (N - 6)		kWh	--
3160	Energitilførsel BV 6		kWh	--
3161	Energitilførsel køling 6		kWh	--
<b>3163 --&gt; 3165: Funktion, der ikke anvendes</b>				
3166	Energitilførsel opvarmning 7 (N - 7)		kWh	--
3167	Energitilførsel BV 7		kWh	--
3168	Energitilførsel køling 7		kWh	--
<b>3170 --&gt; 3172: Funktion, der ikke anvendes</b>				
3173	Energitilførsel opvarmning 8 (N - 8)		kWh	--
3174	Energitilførsel BV 8		kWh	--
3175	Energitilførsel køling 8		kWh	--
<b>3177 --&gt; 3179: Funktion, der ikke anvendes</b>				

<i>Linje</i>	<i>Funktion</i>	<i>Indstillingsområde eller visning</i>	<i>Indstillingsforøgelse</i>	<i>Fabriks indstilling</i>
3180	Energitilførsel opvarmning 9 (N - 9)		kWh	--
3181	Energitilførsel BV 9		kWh	--
3182	Energitilførsel køling 9		kWh	--
<b>3184 --&gt; 3186: Funktion, der ikke anvendes</b>				
3187	Energitilførsel opvarmning 10 (N - 10)		kWh	--
3188	Energitilførsel BV 10		kWh	--
3189	Energitilførsel køling 10		kWh	--
<b>3190 --&gt; 3267: Funktion, der ikke anvendes</b>				
<b>Fejl</b>				
6710	Reset alarmrelæ	Nej, Ja		<b>Nej</b>
6711	Reset varmepumpe	Nej, Ja		<b>Nej</b>
<b>Vedligehold / Specielle driftsmåder</b>				
7141	Nøddrift	Fra, Til		<b>Fra</b>
	Fra: VP fungerer normalt (med back-up om nødvendigt). Til: VP bruger det elektriske backupsystem eller kedeltilslutning. Positionen "Til" bruges kun i nødtilstand eller testtilstand, da energiregningen kan blive meget stor.			
<b>Diagnose varmegiver</b>				
8410	Returtemperatur VP	0... 140 °C		--
	Fremløbstemperatur VP			--
8412	Varmepumpesetpunkt (fremløb)	0... 140 °C		--
	Fremløbstemperatur VP			--
8413	Kompressormodulation	0... 100%		--
<b>Forbrugerdiagnose</b>				
8700	Udetemperatur	-50... 50 °C		--
8701	Udetemperatur min. Reset? (Reset?) Nej, Ja	-50... 50 °C		<b>50 °C</b>
8702	Udetemperatur maks. Reset? (Reset?) Nej, Ja	-50... 50 °C		<b>-50 °C</b>
8740	Rumtemperatur 1	0... 50 °C		--
	Rumsetpunkt 1			<b>20 °C</b>
8743	Fremløbstemperatur 1	0... 140 °C		--
	Fremløbsssetpunkt 1			--
8756	Fremløbstemp. køling 1	0... 140 °C		--
	Reguleringstemperatur Nedkøler 1			--
8830	Brugsvandstemperatur	0... 140 °C		--
	Reguleringstemperatur BV			<b>50 °C</b>

## ► Visning af information

Knappen  kalder forskellige oplysninger frem. Afhængigt af apparatets type, konfiguration og driftstilstand, er en visse informations-linjer muligvis ikke tilgængelige.

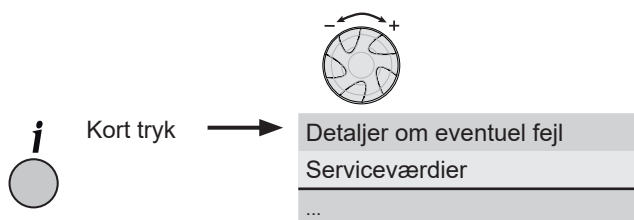




fig. 10 - Tasten Info

- Fejlmeddelelser: På displayet vises symbolet "klokke" .

### Kontakt din varmemester.

- Meddelelser om vedligeholdelse;  
Meddelelser om speciel drift:  
På displayet vises symbolet "skruenøgle" .

### Kontakt din varmemester.

- Diverse informationer (se tabel nedenfor).

Betegnelse	Linje
Aktuelt gulvhærdningssetp.	-
Aktuelt gulvhærdningssetp.	-
Gulvhærdningsdage afsluttet.	-
Status varmepumpe	8006
Status supplerende kilde	8022
Status varmt vand	8003
Status svømmebassin	8011
Status varmekreds 1	8000
Status varmekreds 2	8001
Status kølekreds 1	8004
Udetemperatur.	8700
Rumtemperatur 1.	8740
Rumsetpunkt 1	
Fremløbstemperatur 1.	8743
Fremløbssetpunkt 1.	
Rumtemperatur 2.	8770
Rumsetpunkt 2	
Fremløbstemperatur 2	8773
Fremløbssetpunkt 2.	
Brugsvandstemperatur.	8830
Returtemperatur VP.	8410
Fremløbstemperatur VP.	
Varmepumpesetpunkt (fremløb).	8412
Fremløbstemperatur VP.	
Svømmebassintemperatur.	8900
Setpunkt for svømmebassin	
Rest trin 1 stilst.tid min.	-
Rest trin 1 driftstid min.	-

## ► Særlige funktioner

Hvis strømforsyningen er blevet afbrudt under varmepumpens drift (strømsvigt eller utilsigtet tryk på hydraulik enhedens tænd/sluk-knap), viser displayet fejl 370 ved genstart. Bare rolig, kommunikationen mellem udendørs-enheden og hydraulik enheden vil blive genoprettet efter nogle få minutter.


## ► Varmtvandsdrift\*

Knappen bruges til at aktivere eller deaktivere tilstanden for BV (varmt brugsvand). Valget angives ved en bjælke, der vises under det tilsvarende symbol.

Manuel igangsætning: Tryk på BV-knappen i 3 sekunder (skift fra "reduceret" til "komfort" indtil næste skift af tidsprogrammet for varmt brugsvand).

For at sikre et setpunkt for varmt brugsvand på over 45 °C, er det nødvendigt at have en elektrisk back-up eller kedel til rådighed.

For at optimere varmtvandsdriften er det muligt at:

- Programmere tidsperioder med drift (parametre **560** til **576**),
- Justere komforttemperatur-setpunktet (parameter **1610**),
- Justere setpunktet for reduceret temperatur (parameter **1612**).
- Tryk på knappen Info  for at få oplysninger om det varme brugsvand (temperatur, setpunkt, drift).

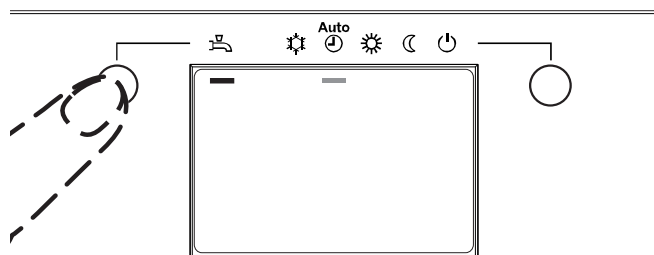


fig. 8 - Valg af BV-tilstand (varmt brugsvand)

## ► Valg af køletilstand\*

Hvis installationen er udstyret med kølesæt.

Knappen bruges til at aktivere eller deaktivere køle driften.

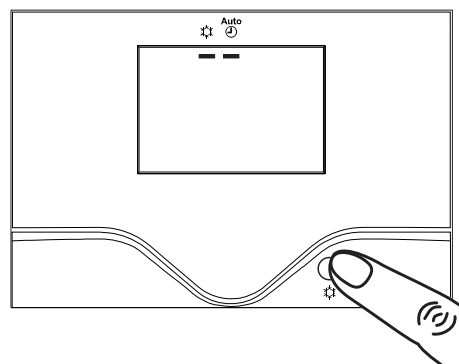


fig. 9 - Valg af køletilstand

## ► Fil pilote \*(hvis udstyret med sættet AVS 55 til udvidet styring)

Op til 15 elektriske radiatorer kan styres via "fil pilote"-udgangen.

Funktionen "fil pilote" styrer kun radiatorernes tidsfunktion (skift mellem komforttilstand / reduceret tilstand og frostbeskyttelsestilstand).

Komforttemperaturen skal indstilles direkte på radiatoren/radiatorerne. Funktionen "fil pilote" regulerer ikke temperaturen i radiatorerne. Se den vejledning, der følger med radiatoren/radiatorerne.

Indstil radiatorerne til PROG- eller AUTO-tilstand for at blive styret af kontrolkortet.

Forskellen mellem komforttemperaturen og den reducerede temperatur er 3,5 °C.

Frostbeskyttelsestemperaturen indstilles direkte på radiatorerne. Se den vejledning, der følger med radiatoren/radiatorerne.

Hvis der ikke er noget signal (varmepumpen er slukket), kører radiatorerne i komforttilstand.

## ► Telefonmodem\* (hvis udstyret med sættet AVS 55 til udvidet styring)

Det er muligt at skifte fra den aktuelle opvarmningstilstand til varmepumpens "frostbeskyttelse / reduceret" tilstand (og omvendt) via modemkontakten.

Telefonkommandoen skifter varmepumpens aktuelle opvarmningstilstand til "frostbeskyttelse / reduceret" tilstand (og omvendt). Afhængigt af indstillingen ignoreres eller aktiveres alle temperaturkrav fra varme- og varmtvandskredsløbet.

Der må ikke vælges permanent "frostbeskyttelse / reduceret" på varmepumpen og/eller rumcentralen.

Kontakt din installatør ang. dette.

## ► Konfiguration af rumcentralen\* (ekstraudstyr)

Når du bruger rumcentralen (se side 6), skal du, ved opstart efter en initialisering på ca. 3 minutter, indstille sproget:

- Tryk på **OK**.
- Vælg menuen "Brugerinterface/Operator section".
- Vælg sproget "Sprog/Language" **Dansk**.

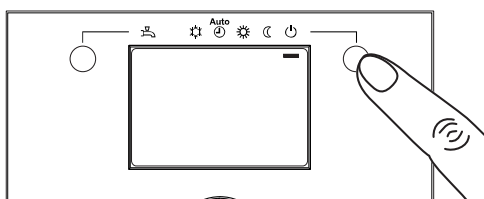


fig. 11 - Valg af frostbeskyttelsestilstand

For at sikre, at din enhed fungerer korrekt i mange år, skal følgende vedligeholdelsesoperationer udføres i starten af hver varmesæson. Normalt udføres disse som en del af en servicekontrakt.

## ► Periodisk kontrol

- Kontrollér regelmæssigt vandtrykket i varmekredsen (se det trykniveau, installatøren anbefaler - mellem 1 og 2 bar).
- Hvis efterfyldning er påkrævet for at genoprette trykket, kontroller hvilken type væske der er brugt (hvis du er i tvivl, kontakt din installatør).
- Hvis der er behov for hyppige efterfyldninger, er det vigtigt, at du undersøger for eventuelle lækager.



**Hyppige påfyldning af vand risikerer at forårsage opbygning af kalkaflejringer i varmeveksleren, som nedbryder dens ydeevne og forkorter dens liv.**

## ► Kontrol af udendørs-enhed

Fjern støv fra varmeveksleren, uden at beskadige lamellerne.

Kontroller, at der ikke er noget, der forhindrer luftstrømmen.

## ▼ Kontrol af kølekredsen

**Kontakt din varmemester.**

## ► Varmtvandsbeholder\*

Tanken skal vedligeholdes en gang om året (hyppigheden kan variere afhængigt af vandets hårdhed).

**Kontakt din varmemester.**

\* afhængigt af konfiguration/ekstraudstyr

## Afslutning af apparatets brugslevetid

Apparatet skal demonteres og genanvendes af en specialiseret genbrugsorganisation.



Apparatet må aldrig bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet, store genstande eller lægges i deponeringsanlæg.

Når apparatet når enden af dets levetid, skal du kontakte installatøren eller dennes lokale repræsentant for nedtagning og genvinding af dette apparat.



Dette apparat er mærket med dette symbol. Det betyder, at alle elektriske og elektroniske produkter absolut skal adskilles fra husholdningsaffaldet.

Et specifikt genvindingssystem for denne type produkt er oprettet i alle EU-lande (\*), i Norge, Island og Liechtenstein.

Forsøg aldrig selv at adskille dette produkt. Det kan have skadelige følger for dit helbred og miljøet.

Opbejldning af flydende kølemiddel, olie og andre dele skal udføres af en kvalificeret installatør i henhold til de gældende lokale og nationale bestemmelser.

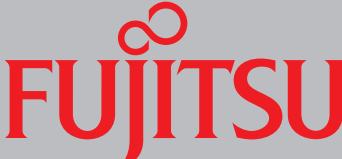
Med henblik på genbrug af dette apparat skal det overdrages til en specialservice og må under ingen omstændigheder bortskaffes med husholdningsaffaldet, med stort skrald eller på miljøstation.

Kontakt venligst din installatør eller dennes repræsentant for flere oplysninger.

\* Afhængigt af de nationale bestemmelser i hvert medlemsland.

*Date de la mise en service :*

*Coordonnées de votre installateur chauffagiste ou service après-vente.*

The Fujitsu logo consists of a red infinity symbol above the word "FUJITSU" in a bold, red, serif font.

Fujitsu General (Euro) GmbH  
Fritz-Vomfelde-Strasse 26-32  
40547 Düsseldorf - Germany